

**Alemania-Fráncfort del Meno: Trabajos de construcción ferroviaria**  
**OJ S 38/2018 23/02/2018**  
**Anuncio de modificación**  
**Obras**

**Base jurídica:**

Directiva 2014/25/UE

**Apartado I: Poder adjudicador/entidad adjudicadora**

---

**I.1. Nombre y direcciones**

Nombre oficial: DB Netz AG

Dirección postal: Theodor-Heuss-Allee 7

Localidad: Frankfurt am Main

Código NUTS: DE Deutschland

Código postal: 60486

País: Alemania

Persona de contacto: DB AG, Beschaffung Infrastruktur, Region Südost, FS.El-SO-E,  
Dohnanystr. 11, 04103 Leipzig

Correo electrónico: [cathleen.goedecke@deutschebahn.com](mailto:cathleen.goedecke@deutschebahn.com)

Teléfono: +49 34196784004

Fax: +49 34196784001

**Direcciones de internet:**

Dirección principal: [www.deutschebahn.com](http://www.deutschebahn.com)

Dirección del perfil de comprador: <https://bieterportal.noncd.db.de/portal>

**Apartado II: Objeto**

---

**II.1. Ámbito de la contratación**

**II.1.1. Denominación**

VDE 8 Gesamtvergabe Ausrüstung ESTW/ETCS/GSM-R

**II.1.2. Código CPV principal**

45234100 Trabajos de construcción ferroviaria

**II.1.3. Tipo de contrato**

Obras

**II.2. Descripción**

**II.2.1. Denominación**

VDE 8 Gesamtvergabe Ausrüstung ESTW/ETCS/GSM-R

Lote nº: 1

**II.2.2. Código(s) CPV adicional(es)**

34632000 Equipo de control del tráfico de ferrocarriles

**II.2.3. Lugar de ejecución**

Código NUTS: DE Deutschland

Emplazamiento o lugar de ejecución principal: VDE 8 Strecke Halle/Leipzig-Erfurt-Nürnberg  
Streckenabschnitte: Leipzig Gröbers; Halle-Erfurt-Ebensfeld-Bamberg (a)

#### **II.2.4. Descripción del contrato en el momento de celebración del contrato**

VDE 8 Errichtung der leit- und sicherungstechnischen Anlage der benannten Streckenabschnitte mit ESTW-Technik, Ausrüstung mit ETCS Level 2 (im Bereich der Neubaustrecke ohne Lichtsignale), Errichtung des GSM-R Funknetzes.

#### **II.2.7. Duración del contrato, acuerdo marco, concesión o sistema dinámico de adquisición**

Comienzo: 16/07/2012 Fin: 16/12/2017

#### **II.2.13. Información sobre fondos de la Unión Europea**

El contrato se refiere a un proyecto o programa financiado con fondos de la Unión Europea: no

### **Apartado IV: Procedimiento**

---

#### **IV.2. Información administrativa**

##### **IV.2.1. Anuncio de adjudicación de contrato relativo al presente contrato**

Número de anuncio en el DO S: [2012/S 199-327190](#)

### **Apartado V: Adjudicación de contrato/concesión**

---

**Contrato nº: 1**

**Denominación:**

VDE 8 Ausrüstung ESTW/ETCS/GSM-R

#### **V.2. Adjudicación de contrato/concesión**

##### **V.2.1. Fecha de celebración del contrato/de la decisión de adjudicación de la concesión**

16/07/2012

##### **V.2.2. Información sobre las ofertas**

El contrato/la concesión se ha adjudicado a un grupo de operadores económicos: sí

##### **V.2.3. Nombre y dirección del contratista/concesionario**

Nombre oficial: Siemens AG, Infrastructure + Cities Sector, Mobility and Logistics Division, Rail Automation

Dirección postal: Kiefholzstr. 44

Localidad: Berlin

Código NUTS: DE Deutschland

Código postal: 12435

País: Alemania

El contratista/concesionario es una PYME: no

##### **V.2.3. Nombre y dirección del contratista/concesionario**

Nombre oficial: Kapsch CarrierCom Deutschland GmbH

Dirección postal: Unterschweinstiege 2-14

Localidad: Frankfurt am Main

Código NUTS: DE Deutschland

Código postal: 60549

País: Alemania

Dirección de internet: <https://www.kapsch.net>  
El contratista/concesionario es una PYME: no

#### **V.2.4. Información sobre el valor del contrato/lote/concesión**

Valor total de la contratación: 93 249 495,10 EUR

### **Apartado VI: Información complementaria**

---

#### **VI.3. Información adicional**

#### **VI.4. Procedimientos de recurso**

##### **VI.4.1. Órgano competente para los procedimientos de recurso**

Nombre oficial: Vergabekammern des Bundes beim Bundeskartellamt

Dirección postal: Villemombler Str. 76

Localidad: Bonn

Código postal: 53123

País: Alemania

##### **VI.4.3. Procedimiento de recurso**

Información precisa sobre el plazo o los plazos de recurso:

Die Geltendmachung der Unwirksamkeit einer Auftragsvergabe in einem Nachprüfungsverfahren ist fristgebunden. Es wird auf die in § 135 Abs. 2 GWB genannten Fristen verwiesen. Nach § 135 Abs. 2 S. 2 GWB endet die Frist zur Geltendmachung der Unwirksamkeit 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union. Nach Ablauf der jeweiligen Frist kann eine Unwirksamkeit nicht mehr festgestellt werden.

##### **VI.5. Fecha de envío del presente anuncio**

19/02/2018

### **Apartado VII: Modificaciones del contrato/concesión**

---

#### **VII.1. Descripción del contrato tras las modificaciones**

##### **VII.1.1. Código CPV principal**

45234100 Trabajos de construcción ferroviaria

##### **VII.1.2. Código(s) CPV adicional(es)**

##### **VII.1.3. Lugar de ejecución**

Código NUTS: DE Deutschland

##### **VII.1.4. Descripción del contrato**

VDE 8 Errichtung der leit- und sicherungstechnischen Anlage der benannten Streckenabschnitte mit ESTW-Technik, Ausrüstung mit ETCS Level 2 (im Bereich der Neubaustrecke ohne Lichtsignale), Errichtung des GSM-R Funknetzes.

##### **VII.1.5. Duración del contrato, acuerdo marco, concesión o sistema dinámico de adquisición**

Comienzo: 16/07/2012 Fin: 16/12/2017

##### **VII.1.6. Información sobre el valor del contrato/lote/concesión**

Valor total del contrato/lote/concesión: 93 249 495,10 EUR

### **VII.1.7. Nombre y dirección del contratista/concesionario**

Nombre oficial: Siemens AG, Infrastructure + Cities Sector, Mobility and Logistics Division, Rail Automation

Dirección postal: Kiefholzstr. 44

Localidad: Berlin

Código NUTS: DE Deutschland

Código postal: 12435

País: Alemania

El contratista/concesionario es una PYME: no

### **VII.1.7. Nombre y dirección del contratista/concesionario**

Nombre oficial: Kapsch CarrierCom Deutschland GmbH

Dirección postal: Unterschweinstiege 2-14

Localidad: Frankfurt am Main

Código NUTS: DE7 Hessen

Código postal: 60549

País: Alemania

Dirección de internet: <https://www.kapsch.net>

El contratista/concesionario es una PYME: no

## **VII.2. Información sobre las modificaciones**

### **VII.2.1. Descripción de las modificaciones**

Naturaleza y alcance de las modificaciones (con indicación de posibles cambios anteriores del contrato):

Austausch BTS Tunnel Silberberg Mitte wegen Schadensfall während Tunnelbau und Funkmessung und Auswertung geänderte Rettungsplätze.

### **VII.2.2. Justificación de la modificación**

Necesidad de obras, servicios o suministros adicionales, a cargo del contratista/concesionario inicial [artículo 43, apartado 1, letra b), de la Directiva 2014/23/UE; artículo 72, apartado 1, letra b), de la Directiva 2014/24/UE y artículo 89, apartado 1, letra b), de la Directiva 2014/25/UE] Descripción de las razones económicas o técnicas y de los inconvenientes o el aumento de costes que impiden cambiar de contratista:

Die beschädigte BTS ist auf Forderung des ALV auszutauschen (Dies wurde im Rahmen der Begehung zum Schadensfall festgelegt). Die Beschädigungen wurden durch Dritte verursacht. Die Funkmessung und Auswertung der geänderten Rettungsplätze ist notwendig. Die Änderung wurden durch Forderungen der Rettungskräfte und Anpassung an die Örtlichkeit notwendig. Die Gesamtanlage GSM-R wurde durch den AN realisiert. Es ist ein Element (hier BTS Silberberg Mitte) der Gesamtanlage GSM-R VDE 8.1 betroffen. Der AN ist für die wiederholte Montage aufgestellt. Die Technik ist nur beim AN verfügbar. Für die Funkmessung, Auswertung und Aufzeigen der notwendigen Anpassungen der GSM-R Anlage zur Versorgung der geänderten Rettungsplätze ist der AN aufgestellt. Die Kenntnis der GSM-R Anlage ist grundlegende Voraussetzung zum Aufzeigen der notwendigen Anpassungen.

### **VII.2.3. Aumento de precio**

Valor total actualizado del contrato antes de las modificaciones (habida cuenta de las posibles modificaciones anteriores del contrato y las adaptaciones en cuanto al precio, así como, en el caso de la Directiva 2014/23/UE, la inflación media en el Estado miembro en cuestión)

Valor IVA excluido: 126 813 586,73 EUR

Valor total del contrato tras las modificaciones

Valor IVA excluido: 126 963 586,73 EUR

